BESCHIKKING VAN HET GERECHT (Vijfde kamer — uitgebreid)
22 maart 1999 *

In zaak T-97/95 (92),

Sinochem National Chemicals Import & Export Corporation, vennootschap naar Chinees recht, gevestigd te Beijing, vertegenwoordigd door J.-F. Bellis, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij Loesch en Wolter, advocaten aldaar, Rue Goethe 11,

verzoekster,

tegen

Raad van de Europese Unie, aanvankelijk vertegenwoordigd door Y. Cretien, juridisch adviseur, en A. Tanca, lid van zijn juridische dienst, als gemachtigden,

* Procestaal: Engels.

vervolgens uitsluitend door A. Tanca, bijgestaan door H.-J. Rabe en G. M. Berrisch, advocaten te Hamburg en te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij A. Morbilli, directeur-generaal van de directie juridische zaken van de Europese Investeringsbank, Boulevard Konrad Adenauer 100,

verweerder,

ondersteund door

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door N. Khan, lid van haar juridische dienst, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij C. Gómez de la Cruz, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

en

Furfural Español SA, vennootschap naar Spaans recht, gevestigd te Alcantarilla (Spanje), vertegenwoordigd door J. Rivas de Andrés, advocaat te Madrid, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij A. Kronshagen, advocaat aldaar, Rue Marie-Adélaïde 2,

interveniënten,

betreffende een verzoek tot begroting van de door verzoekster aan interveniënte Furfural Español SA te vergoeden kosten na het arrest van het Gerecht van 29 januari 1998, Sinochem/Raad, T-97/95, Jurispr. blz. II-85,

geeft

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Vijfde kamer — uitgebreid),

samengesteld als volgt: J. D. Cooke, kamerpresident, R. García-Valdecasas, P. Lindh, J. Pirrung en M. Vilaras, rechters,

griffier: H. Jung

de navolgende

Beschikking

Het procesverloop

1 Bij op 6 april 1995 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift heeft verzoekster, Sinochem National Chemicals Import & Export Corporation (hierna: «Sinochem»), beroep ingesteld tegen verordening (EG) nr. 95/95 van de Raad van 16 januari 1995 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van furfuraldehyd van oorsprong uit de Volksrepubliek China (PB L 15, blz. 11). Bij beschikking van de president van de Vijfde kamer (uitgebreid) van het Gerecht van 18 december 1994 werd Furfural Español SA toegelaten tot interventie ter ondersteuning van de conclusies van verweerder.

2 Bij arrest van 29 januari 1998 heeft het Gerecht het beroep verworpen en Sinochem verwezen in haar eigen kosten, alsmede in die van de Raad en interveniënte Furfural Español.

3 Bij brief van 28 augustus 1998 heeft de advocaat van Furfural Español de advocaat van Sinochem om bijstand verzocht teneinde van Sinochem de betaling, te verkrijgen van een bedrag van 1 031 238 BFR aan invorderbare kosten, waarvan 1 000 000 BFR voor advocatenhonoraria en 31 238 BFR voor andere kosten (reis- en verblijfskosten).

4 Bij brief van 18 september 1998 liet de advocaat van Sinochem weten, dat hij die kostenraming buitensporig achtte, en bood hij een bedrag van 100 000 BFR aan.

5 Bij op 20 oktober 1998 ter griffie neergelegd verzoekschrift heeft Furfural Español het Gerecht verzocht om een kostenbegroting en om de invorderbare kosten krachtens artikel 92, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering te bepalen op 1 000 000 BFR voor advocatenhonoraria en 31 238 BFR voor andere kosten. Tevens verzoekt zij het Gerecht, Sinochem te veroordelen tot betaling van een aanvullend bedrag van 100 000 BFR ter zake van de op deze procedure gevallen kosten.

6 Op 6 november 1998 heeft Sinochem opmerkingen ingediend, waarin zij zich bereid verklaart 100 000 BFR te betalen ter zake van de invorderbare kosten. De bijkomende vordering van 100 000 BFR ter zake van de onderhavige procedure zegt zij echter volstrekt ongerechtvaardigd en in elk geval kennelijk buitensporig te achten.

Ten gronde

7 Furfural Español stelt in de eerste plaats, dat het hoofdgeding voor haar van groot economisch belang was. Als enige Europese producent had zij de volle uitwerking van de Chinese furfuralimporten te bespeuren gekregen en op zeker moment had zij zelfs haar productiekosten niet meer kunnen dekken. Omdat zij zich in een financiële crisis bevond, die tot sluiting van haar bedrijf en ontslag van haar

personeel had kunnen leiden, had zij zich met een dringende klacht tot de Commissie gewend. In die omstandigheden was de afloop van de procedure voor haar duidelijk van groot economisch belang.

8 In de tweede plaats wijst zij op het belang van het hoofdgeding uit gemeenschapsrechtelijk oogpunt en op de ingewikkeldheid van de zaak, waardoor zij genoopt was geweest ingewikkelde vraagstukken op economisch en juridisch gebied te onderzoeken. In verband met de twee volstrekt verschillende toepassingen van het product furfural, had het geschil vooral betrekking op de vraag of er een dan wel twee productmarkten bestonden, een kwestie die aanleiding gaf tot zeer complexe en gedetailleerde discussies, die nagenoeg geen van de in de loop van de procedure aangevoerde argumenten onaangeroerd lieten, daaronder begrepen het probleem van de schade en, vooral, dat van de oorzakelijkheid. In het bijzonder, aldus Furfural Español, heeft zij een groot deel van haar memorie in interventie moeten besteden aan een specifiek betoog over de aard van een «bijzondere overeenkomst» tussen de grootste furfuralproducent ter wereld en de grootste importeur in de Europese Unie, die een gebonden markt vormt, en dat zij heeft geprobeerd het Gerecht ervan te overtuigen, dat het deze gebonden markt bij zijn beraadslaging over de schade buiten beschouwing moest laten. Dit betoog nu had een gedetailleerd onderzoek gevergd, maar was ook beslissend geweest voor de voor haar gunstige afloop van het geding.

9 Sinochem betoogt, dat de in casu door Furfural Español in rekening gestelde advocatenhonoraria en -kosten kennelijk excessief zijn, en zij herinnert eraan, dat het Hof herhaaldelijk heeft beslist, dat de door een advocaat aan zijn cliënt in rekening gebrachte honoraria en kosten niet bepalend zijn voor de beoordeling van de invorderbare kosten.

10 Tot staving daarvan wijst zij erop, dat uit de honorariaspecificatie die Furfural Español in haar brief van 28 augustus 1998 heeft verstrekt, blijkt dat haar advocaat zich bij de voorbereiding van de zaak heeft doen bijstaan door een Engelse solicitor, wiens honoraria niet in de raming van de invorderbare kosten zijn begrepen. De omstandigheid dat die solicitor ook tijd aan de zaak heeft besteed, maakt de bewering dat de advocaat zelf er in totaal 87,5 uur — gedeclareerd tegen het zeer hoge uurtarief van 12 000 BFR — in heeft gestoken, ongeloofwaardig. Volgens Sinochem kan het verlangde bedrag aan honoraria niet gerechtvaardigd zijn, het is immers verkregen door een zeer hoog

uurtarief, beantwoordend aan een hoog niveau van ervaring en efficiëntie, te vermenigvuldigen met een groot aantal uren, dat men eerder bij een veel minder ervaren advocaat zou verwachten.

11 Voorts wijst Sinochem erop, dat het door Furfural Español opgeëiste bedrag even hoog is als dat wat de Raad in casu verlangt (51 177 DM ofwel 1 055 000 BFR), en zij betoogt, dat de invorderbare kosten van een interveniërende partij niet even hoog kunnen zijn als die van de hoofdpartij.

12 Artikel 92, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering luidt: «In geval van geschil over de invorderbare kosten besluit het Gerecht op verzoek van de belanghebbende partij bij een niet voor hogere voorziening vatbare beschikking, na kennis te hebben genomen van de opmerkingen van de wederpartij.»

13 Volgens artikel 91 van het Reglement voor de procesvoering worden als invorderbare kosten aangemerkt «de door partijen in verband met de procedure gemaakte noodzakelijke kosten, in het bijzonder de reis- en verblijfskosten en het honorarium van de gemachtigde, raadsman of advocaat».

14 Volgens vaste rechtspraak staat het niet aan de gemeenschapsrechter de honoraria vast te stellen die partijen aan hun eigen advocaten zijn verschuldigd, doch te bepalen tot welk bedrag deze honoraria kunnen worden teruggevorderd van de in de kosten verwezen partij (beschikking Hof van 26 november 1985, Leeuwarder Papierwarenfabriek/Commissie, 318/82, Jurispr. blz. 3727, punt 2; beschikkingen Gerecht van 25 februari 1992, Tagaras/Hof van Justitie, T-18/89 en T-24/89, Jurispr. blz. II-153, punt 13, en 9 juni 1993, PPG Industries Glass/Commissie, T-78/89 DEP, Jurispr. blz. II-573, punt 36).

15 Aangezien een tariefregeling in het gemeenschapsrecht ontbreekt, moet de gemeenschapsrechter de gegevens van de zaak vrijelijk beoordelen, daarbij

rekening houdend met het onderwerp en de aard van het geschil, het belang ervan vanuit het oogpunt van het gemeenschapsrecht, de moeilijkheid van de zaak, de hoeveelheid werk die de gemachtigden of raadslieden aan de contentieuze procedure kunnen hebben gehad, en het economisch belang van het geschil voor de partijen. Daartoe hoeft hij geen rekening te houden met nationale tarieven voor advocatenhonoraria noch met een eventuele overeenkomst dienaangaande tussen de betrokken partij en haar gemachtigden of raadslieden [beschikking Leeuwarder Papierwarenfabriek/Commissie, reeds aangehaald, punt 3, en beschikkingen Gerecht, Tagaras/Hof van Justitie, reeds aangehaald, punt 13, en van 8 maart 1995, Air France/Commissie, T-2/93 (92), Jurispr. blz. II-533, punt 16].

16 In casu moet worden vastgesteld, dat het geschil vanuit gemeenschapsrechtelijk oogpunt stellig van belang was en dat de materie een analyse van economische en juridische problemen heeft gevergd, alsook een onderzoek van ingewikkelde feiten die door interveniënte Furfural Español zijn bestudeerd en geïnterpreteerd. Voorts heeft Furfural Español zich er niet toe beperkt, de argumenten van verweerder over te nemen, maar ook zelf nieuwe argumenten aangevoerd en de feitelijke omstandigheden toegelicht die voor de oplossing van het geschil van belang waren. Zowel de aard van het geschil als het economisch belang ervan voor de partijen rechtvaardigt derhalve hoge honoraria.

17 Niettemin valt in aanmerking te nemen, dat het in dit geval gaat om de kosten van een interveniërende partij, wier rol in de procedure, zoals meestal het geval is, aanzienlijk vergemakkelijkt is door het werk van de hoofdpartij aan wier zijde zij is geïntervenieerd (beschikking Hof van 4 februari 1993, TEC/Raad, C-191/86 DEP, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie). Aangezien een interventie naar haar aard ondergeschikt is aan de actie ten principale, zal zij, behoudens in uitzonderlijke gevallen, minder moeilijkheden opleveren dan deze laatste.

18 In casu nu zijn de advocatenhonoraria die interveniënte als invorderbare kosten aanmerkt, even hoog als die welke de Raad, de hoofdpartij, verlangt. Zij dienen daarom te worden verminderd.

19 Gelet op het voorgaande is het Gerecht van oordeel, dat de invorderbare kosten billijkerwijs moeten worden bepaald op een bedrag van 331 238 BFR, met inbegrip van de verschotten van de advocaat van Furfural Español.

20 Aangezien bij de bepaling van dit bedrag rekening is gehouden met alle omstandigheden van de zaak tot op deze dag, behoeft niet afzonderlijk te worden beslist over de door partijen in verband met de onderhavige procedure gemaakte kosten.

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Vijfde kamer — uitgebreid)

beschikt:

Het totaalbedrag van de door verzoekster aan interveniënte Furfural Español SA te vergoeden kosten wordt bepaald op 331 238 BFR.

Luxemburg, 22 maart 1999.

De griffier

H. Jung

De president van de Vijfde kamer

J. D. Cooke